

flood; Je - sus out of ev' - ry na - tion
 o'er, Shall our hearts for - get his pro - mise,
 me, Where the songs of all the sin - less
 Priest: Thou on earth both Priest and Vic - tim

Hath re - deemed us by his blood.
 "I am with you ev - er - more?"
 Sweep a - cross the cry - stal sea.
 In the eu - cha - ris - tic feast. A - men.

MUSIC: Rowland Hugh Pritchard, c. 1830
 LYRICS: William Chatterton Dix, 1866

MEDITATION AFTER MASS

*Anima Christi, sanctifica me; Corpus Christi, salva me; Sanguis Christi, inebria me;
 Aqua lateris Christi, lava me; Passio Christi, conforta me; O bone Jesu, exaudi me;
 Intra tua vulnera absconde me, ne permittas me separari a te.
 Ab hoste maligno defende me; in hora mortis meae voca me Et jube me venire ad te,
 ut cum sanctis tuis laudem te In saecula saeculorum. Amen.*

About This Mass

The congregation is invited to sing all the sung responses and the Ordinary of the Mass where they are indicated. Today's setting of the Ordinary is Mass VIII, *Missa De Angelis* with *Credo III*, found in the back of the red missal on pages 54-58.

Intentions for this Mass may be requested by calling the cathedral office at 919-832-6030.

Young men desiring to train as altar servers should contact Josh Taylor at holynameofjesuslatinmass@gmail.com.

Singers interested in joining Schola Vox Clara should contact director Dr. Patricia Warren at pwarren@christeluxmundi.org or see the FB page for Schola Vox Clara.

Traditional Latin Masses in the Diocese of Raleigh are listed in the FB group The Latin Mass in Raleigh on a monthly basis.

The Feast of the Presentation (Candlemas)

2 February AD 2020
 Holy Name of Jesus Cathedral, Raleigh, NC
 Fr. Paul M. Parkerson, celebrant

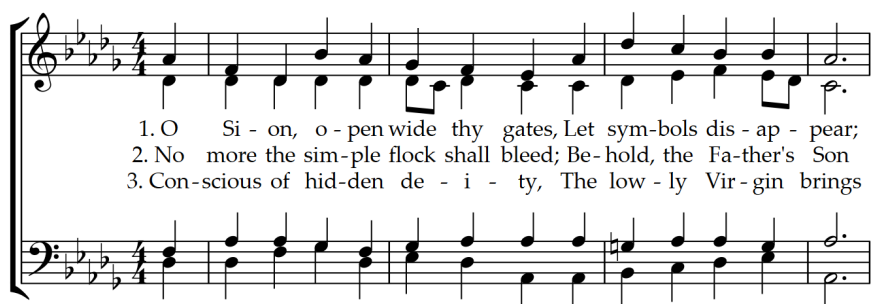
PURIFICATIO.
 Luc. 2. Anno i. 8 xx

A. Templum cum atrijs.
 B. Simeon venit in templum.
 C. Anna prophetissa prodit.
 D. Ad introitum secundi atrij, procedunt obuiam Christo, Mariae, & Ioseph.
 E. Incipit Anna pps hominibus de Christo loqui.
 F. G. H. Procedunt ad altare sacrificium & atrium Sacerdotum.
 I. Perueniunt omnes ad portam atrij primi. Hinc Maria & Ioseph, illinc Sacerdotes et Levitae. Finit oblationes.
 K. Hic rursus conficitur Domino Anna & de Christo loquitur.
 L. Virgo Mater cum Puero, & Ioseph in Galilaeam reuertitur.

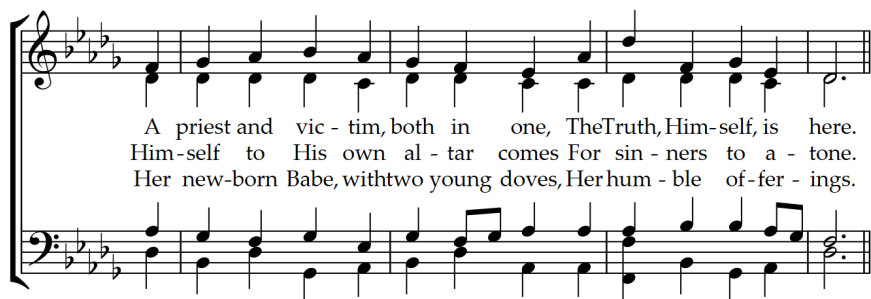
Hieronymus W. sculp.

THE MASS OF THE CATECHUMENS

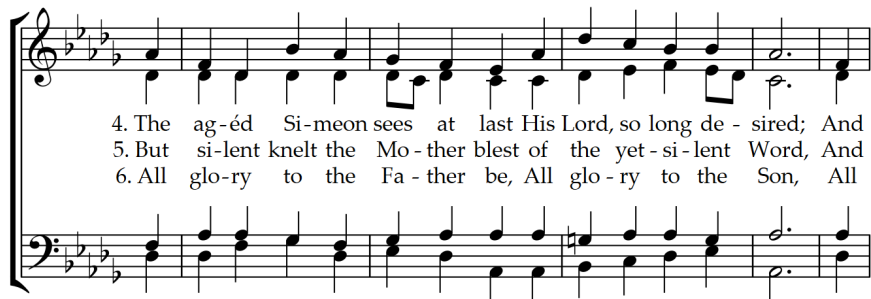
PROCESSIONAL HYMN



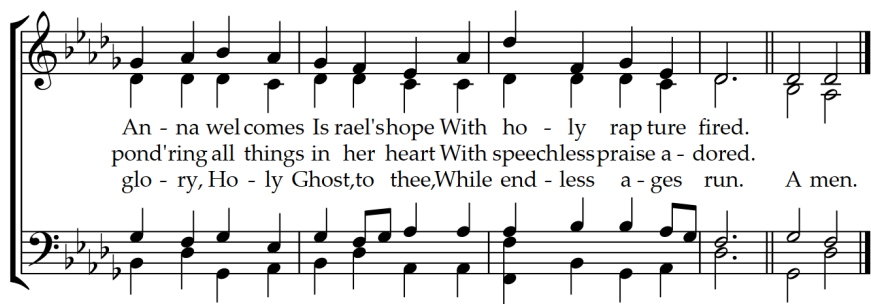
1. O Si - on, o - pen wide thy gates, Let sym-bols dis - ap - pear;
2. No more the sim-ple flock shall bleed; Be-hold, the Fa-ther's Son
3. Con-scious of hid-den de - i - ty, The low - ly Vir-gin brings



A priest and vic - tim, both in one, The Truth, Him-self, is here.
Him-self to His own al - tar comes For sin - ners to a - tone.
Her new-born Babe, with two young doves, Her hum - ble of - fer - ings.



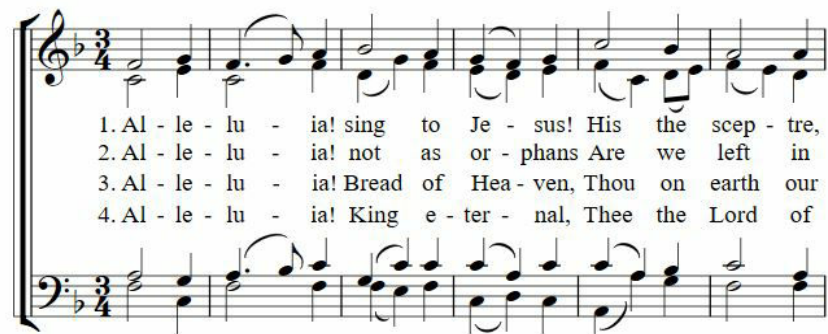
4. The ag-ed Si-meon sees at last His Lord, so long de - sired; And
5. But si-lent knelt the Mo-ther blest of the yet-si-lent Word, And
6. All glo-ry to the Fa-ther be, All glo-ry to the Son, All



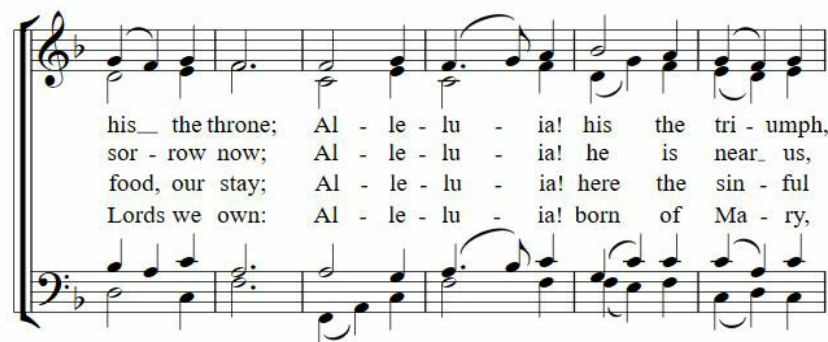
An - na welcomes Is rael's hope With ho - ly rap-ture fired.
pond'ring all things in her heart With speechless praise a - dored.
glo - ry, Ho - ly Ghost, to thee, While end - less a - ges run. A men.

MUSIC: William Wheall, 1723
LYRICS: Jean Baptist de Santeuil, 1680, tr. Fr. Edward Caswall, 1849
Public Domain

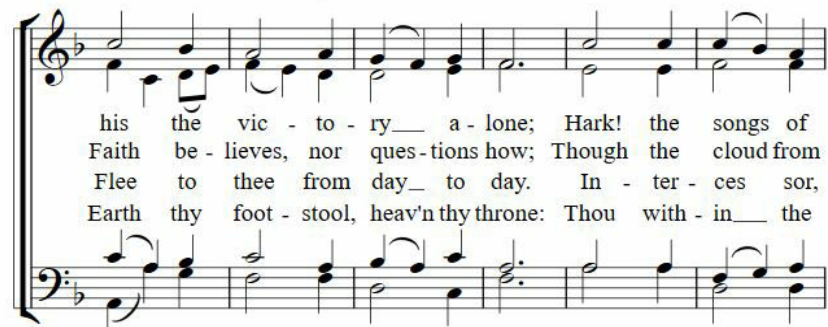
RECESSIONAL HYMN



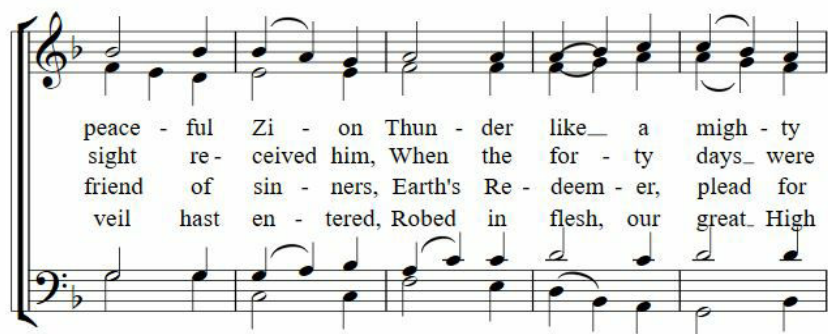
1. Al - le - lu - ia! sing to Je - sus! His the scep - tre,
2. Al - le - lu - ia! not as or - phans Are we left in
3. Al - le - lu - ia! Bread of Hea - ven, Thou on earth our
4. Al - le - lu - ia! King e - ter - nal, Thee the Lord of



his the throne; Al - le - lu - ia! his the tri - umph,
sor - row now; Al - le - lu - ia! he is near us,
food, our stay; Al - le - lu - ia! here the sin - ful
Lords we own: Al - le - lu - ia! born of Ma - ry,



his the vic - to - ry a - lone; Hark! the songs of
Faith be - lieves, nor ques - tions how; Though the cloud from
Flee to thee from day to day. In - ter - ces sor,
Earth thy foot - stool, heav'n thy throne: Thou with - in the



peace - ful Zi - on Thun - der like a migh - ty
sight re - ceived him, When the for - ty days were
friend of sin - ners, Earth's Re - deem - er, plead for
veil hast en - tered, Robed in flesh, our great High

DISMISSAL AND LAST BLESSING**STAND**

D Ominus vobiscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.

I 5. - te, míssa est.
Dé- o grá-ti- as.

Kneel at *Benedicat vos*.

THE LAST GOSPEL

Genuflect at the words

*Et Verbum caro factus est et habitabit in nobis***STAND****ALMA REDEMPTORIS MATER***Marian antiphon*

A L-ma * Redemptó-ris Ma-ter, quæ pèrvi- a cæ-li

porta manes, Et stella ma-ris, succúrre cadénti súrge-

re qui cu-rat pópu-lo: Tu quæ genu- ísti, na-tú-ra mi-

rante, tu-um sanctum Ge-ni-tó-rem: Virgo pri- us ac po-

sté-ri- us, Gabri- é-lis ab o-re sumens illud Ave, pecca-

tó-rum mi-se-ré- re.

ASPERGES

Red Missal, p. 8

**STAND
then SIT at
VESTING****PRAYERS AT THE FOOT OF THE ALTAR**

Red Missal, p. 8

KNEEL**INTROIT**

Ps 47:10-11, 2

Suscépi-mus, Deus, misericórdiam
tuam in médio templi tui: secúndum
nomen tuum, Deus, ita et laus tua in
fines terræ: iustítia plena est délixtera
tua. Magnus Dóminus, et laudábilis
nimis: in civitáte Dei nostri, in monte
sancto eius. Gloria Patri.

O God, we ponder Your kindness
within Your temple. As Your name, O
God, so also Your praise reaches to the
ends of the earth. Of justice Your right
hand is full. Great is the Lord, and
wholly to be praised in the city of our
God, His holy mountain.

KYRIE

Red Missal, p. 54

GLORIA

Red Missal, p. 54

**STAND
SIT when the
priest sits and
STAND when
he returns
to the altar****THE COLLECT**

Omnípotens sempitérne Deus,
maiestátem tuam súpplíces exorá-mus:
ut, sicut unigénitus Fílius tuus
hodiérna die cum nostræ carnis
substántia in templo est præsentátus;
ita nos fácias purificátis tibi méntibus
præsentári.
Per Dominum nostrum Iesum
Christum filium tuum, qui tecum
vivit et regnat in unitate Spiritus
Sancti, Deus, per omnia sæcula
sæculorum.
R. Amen.

Almighty, eternal God, we humbly
beseech Your majesty that, as Your
only-begotten Son was this day
presented in the temple in the nature of
our flesh, so may You grant us to be
presented to You with purified
minds. Through Jesus Christ, thy Son
our Lord, Who liveth and reigneth with
thee, in the unity of the Holy Ghost,
ever one God, world without end.
R. Amen.

THE EPISTLE

Malachi 3:1-4

SIT

Hæc dicit Dóminus Deus: Ecce, ego
mitto Angelum meum, et præparábit
viam ante faciém meam. Et statim

Thus says the Lord God: Lo, I am
sending My messenger to prepare the
way before Me; and suddenly there

veniet ad templum suum Dominátor,
quem vos quæritis, et Angelus
testaménti, quem vos vultis. Ecce,
venit, dicit Dóminus exercítuum: et
quis póterit cogitare diem advéntus
eius, et quis stabit ad vidéndum eum?
Ipse enim quasi ignis conflans et
quasi herba fullónum: et sedébit
conflans et emúndans argéntum, et
purgábit filios Levi et colábit eos
quasi aurum et quasi argéntum: et
erunt Dómino offeréntes sacrificia in
iustítia. Et placébit Dómino
sacrificium Iuda et Ierúsalem, sicut
dies saeculi et sicut anni antiqui:
dicit Dóminus omnípotens.
R. Deo gratias.

will come to the temple the Lord
Whom you seek, and the Messenger
of the covenant Whom you desire.
Yes. He is coming, says the Lord of
Hosts. But who will endure the day of
His coming? And who can stand
when He appears? For He is like the
refiner's fire, or like the fuller's lye.
He will sit refining and purifying
silver, and He will purify the sons of
Levi, refining them like gold or like
silver that they may offer due
sacrifice to the Lord. Then the
sacrifice of Juda and Jerusalem
will please the Lord, as in the days
of old, as in years gone by,
says the Lord Almighty.
R. Thanks be to God.

GRADUAL AND ALLELUIA

Ps 47:10-11; 47:9

Suscépmus, Deus, misericórdiam
tuam in médio templi tui: secúndum
nomen tuum, Deus, ita et laus tua in
fines terræ. V. Sicut audívimus, ita et
vidimus in civitáte Dei nostri, in
monte sancto eius.
Allelúia, allelúia.
V. Senex Púerum portábat:
Puer autem senem regébat. Allelúia.

O God, we ponder Your kindness
within Your temple. As Your name,
O God, so also Your praise reaches to
the ends of the earth. V. As we have
heard so have we seen, in the city of
our God, in His holy mountain.
Alleluia, alleluia.
V. The old man bore the Child, but
the Child ruled over the old man.
Allelúja.

THE GOSPEL

Luke 2:22-32

STAND



R. Gló-ri- a ti-bi Dómine. † Marcum Lu-cam Jo- ánnem.

COMMUNION VERSE

Luke 2:26

Respónsum accépit Símeon a Spíritu
Sancto, non visúrum se mortem,
nisi vidéret Christum Dómini.

It was revealed to Simeon by the Holy
Spirit that he should not see death
before he had seen
the Christ of the Lord.

Nunc dimittis

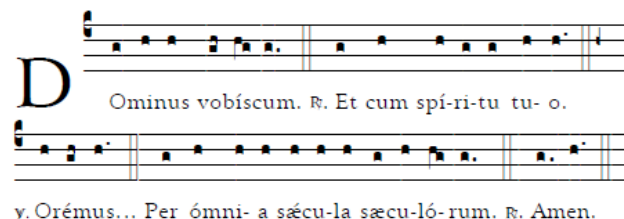
Nunc dimíttis servum tuum, Dómine,
secúndum verbum tuum in pace
Quia vidérunt óculi mei salutáre tuum
Quod parásti ante fáciem ómnium
populorum.
Lumen ad revelatiónem géntium et
glóriam plebis tuæ Israël.
Glória Patri, et Fílio, et Spíritui
Sancto. Sicut erat in princípío,
et nunc, et semper, et in saecula
saeculórum. Amen.

Canticle of Simeon

Now Thou dost dismiss Thy servant, O
Lord, according to Thy word in peace.
Because mine eyes have seen Thy
salvation. which Thou hast prepared,
before the face of all peoples.
A light for the revelation of the
Gentiles: and for the glory of Thy
people Israel. Glory be to the Father,
and to the Son, and to the Holy Ghost.
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be, world without end.
Amen.

POST COMMUNION

STAND

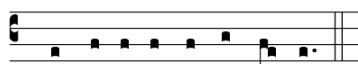


Quaesumus, Dómine, Deus noster: ut
sacrosáncta mystéria, quæ pro
reparatiónis nostræ munímine
contulisti, intercedénte beáta María
semper Vírgine, et præsens nobis
remédium esse fácias et futúrum. Per
Dóminum nostrum Iesum Christum,
Fílium tuum: qui tecum vivit et
regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus,
per ómnia saecula saeculórum.

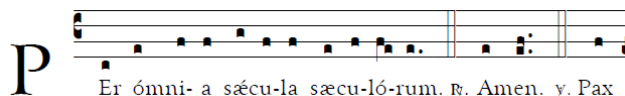
We beseech You, O Lord our God, that
the sacrament You have given as the
bulwark of our atonement may be
made a saving remedy for us in this life
and in the life to come.
Through Jesus Christ, thy Son our
Lord, Who liveth and reigneth with
thee, in the unity of the Holy Ghost,
ever one God, world without end. R.
Amen.

PATER NOSTER

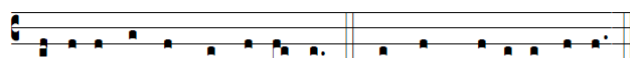
STAND



R. Sed lí-be-ra nos a ma- lo.



Er ómni- a sæcu-la sæcu-ló-rum. R. Amen. V. Pax



Dómi-ni sit semper vobís-cum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.

AGNUS DEI

KNEEL

Red Missal, p. 56

COMMUNION OF THE FAITHFUL

Reception is on the tongue, kneeling at the altar rail. Do not say 'Amen' before receiving.

COMMUNION MUSIC

Ave Regina caelorum

Mauricio Garau

*Verbum supernum -
O salutaris Hostia*

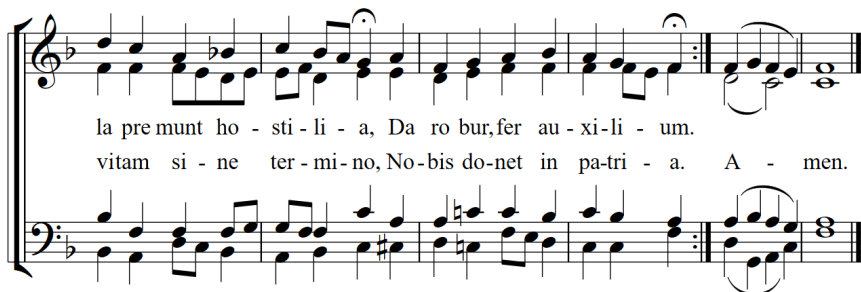
Blessed Sacrament hymn

Abbé Dieudonné Duguet



5. O Sa-lu-ta-ris Ho-sti-a, Quae cae-li pan-dis o-sti-um, Bel

6. U-ni-tri-no-que Do-mi-no, Sit sem-pi-ter-na glo-ri-a, Qui



la pre-munt ho-sti-li-a, Da-ro-bur, fer-au-xi-li-um.

vitam si-ne-ter-mi-no, No-bis do-net in pa-tri-a. A-men.

In illo témpore: Postquam impleti sunt dies purgatiónis Mariæ, secúndum legem Moysi, tulérunt Iesum in Ierúsalem, ut sisterent eum Dómino, sicut scriptum est in lege Dómini: Quia omne masculínium adapériens vulvam sanctum Dómino vocábitur. Et ut darent hóstiam, secúndum quod dictum est in lege Dómini, par túrturum aut duos pullos columbárum. Et ecce, homo erat in Ierúsalem, cui nomen Símeon, et homo iste iustus et timorátus, expéctans consolatióem Israël, et Spíritus Sanctus erat in eo. Et respónsum accéperat a Spíritu Sancto, non visúrum se mortem, nisi prius vidéret Christum Dómini. Et venit in spíritu in templum. Et cum indúcerent púerum Iesum parentes eius, ut fácerent secúndum consuetúdinem legis pro eo: et ipse accépit eum in ulnas suas, et benedíxit Deum, et dixit: Nunc dimíttis servum tuum, Dómine, secúndum verbum tuum in pace: Quia vidérunt óculi mei salutáre tuum: Quod parásti ante fáciem ómnium populórum: Lumen ad revelatióem géntium et glóriam plebis tuæ Israël.

R. Laus tibi, Christe!

At that time, when the days of Mary's purification were fulfilled according to the Law of Moses, they took Jesus up to Jerusalem to present Him to the

Lord - as it is written in the Law of the Lord, Every male that opens the womb shall be called holy to the Lord - and to offer a sacrifice according to what is said in the Law of the Lord, a

pair of turtle doves or two young pigeons. And behold, there was in Jerusalem a man named Simeon, and this man was just and devout, looking for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him. And it had been revealed to him by the Holy Spirit that he should not see death before he had seen the Christ of the Lord. And he came by inspiration of the Spirit into the temple. And when

His parents brought in the Child Jesus, to do for Him according to the custom of the Law, he also received Him into his arms and blessed God, saying, Now You dismiss Your servant, O Lord, according to Your word, in peace; because my eyes have seen Your salvation, which You have prepared before the face of all peoples: a light of revelation to the Gentiles, and a glory for Your people Israel. R. Praise be to Thee, O Christ.

ACCLAMATION

Christus vincit, Christus regnat, Christus, Christus imperat!

THE HOMILY

SIT

CREDO

Red Missal, p.56

Genuflect at the words

*Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine
Et homo factus est.*

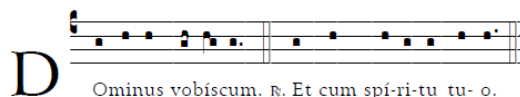
STAND
SIT when the
priest sits and
STAND when he
returns
to the altar

THE MASS OF THE FAITHFUL

THE OFFERTORY

Psalm 44:3

**SIT; STAND for
incensation then
SIT**



Diffúsa est grátia in lábiis tuis: proptérea
benedíxit te Deus in ætérnum, et in
saeculum saeculi.

Grace is poured out upon your lips;
thus God has blessed you forever, and
for ages of ages.

Ave Maria, virgo serena

Ave Maria, gratia plena, Dominus
tecum, Virgo serena.

Ave cujus conceptio, solemni plena
gaudio, celestia, terrestria, nova replet
letitia.

Ave cujus nativitas, nostra fuit
solemnitas, ut lucifer lux oriens verum
solem preveniens.

Ave pia humilitas, sine viro fecunditas,
cuius annunciatio nostra fuit salvatio.

Ave vera virginitas, immaculata castitas,
cuius purificatio nostra fuit purgatio.

Ave preclara omnibus angelicis
virtutibus, cujus fuit assumptio nostra
glorificatio.

O Mater Dei, memento mei. Amen.

Marian Sequence

Hail, Mary, full of grace,
the Lord is with thee, serene Virgin.
Hail, thou whose conception, full of
great jubilation, heaven and earth is
meet with new gladness replete.

Hail, thou whose nativity brought us
solemnity, like Lucifer, light to the
orient, was to true sun prevent.

Hail, pious humility, without man's
fecundity, whose annunciation
brought our salvation.

Hail, true virginity, immaculate
chastity, whose purification
brought our purgation.

Hail, brighter than all angelic
virtues, whose assumption
brought our glorification.

O mother of God, remember me.
Amen.

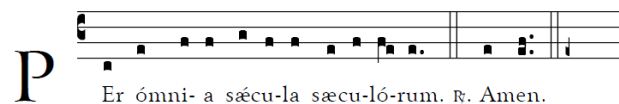
THE SECRET

Exáudi, Dómine, preces nostras: et, ut
digna sint múnera, quæ óculis tuæ
maiestátis offerimus, subsidiúm nobis
tuæ pietátis impénde.

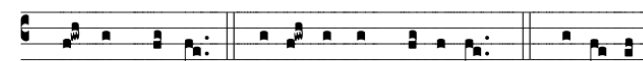
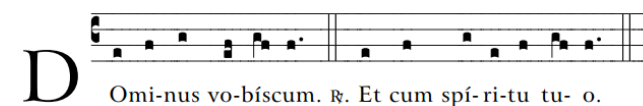
O Lord, heed our prayer, and give us
the help of Your loving kindness so
that the gifts we offer before the eyes
of Your majesty may be worthy of
You.

Per Dominum nostrum Iesum Christum
filiúm tuum, qui tecum vivit et regnat in
unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia
saecula saeculorum.

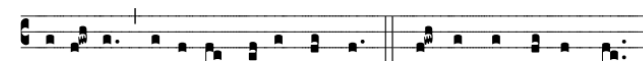
Through the same Jesus Christ, thy
Son, Our Lord, Who liveth and
reigneth with thee in the unity of the
Holy Ghost, God, world without end.



PREFACE OF THE NATIVITY



Y. Sur-sum corda. R. Habé-mus ad Dómi-num. Y. Grá-ti- as



agámus Dómino De- o nostro. R. Dignum et iustum est.

Vere dignum et iustum est, æquum et
salutáre, nos tibi semper et ubique
grátias ágere: Dómine sancte, Pater
omnípotens, ætérne Deus: Quia per
incarnáti Verbi mystérium nova
mentis nostræ óculis lux tuæ claritátis
infúlsit: ut, dum visibíliter Deum
cognóscimus, per hunc in
invisibílium amorem rapiámur. Et
ideo cum Angelis et Archángelis,
cum Thronis et Dominatiónibus
cumque omni milítia coeléstis
exércitus hymnum glóriæ tuæ
cánimus, sine fine dicéntes.

It is truly meet and just, right and for
our salvation, that we should at all
times, and in all places, give thanks
unto Thee, O holy Lord, Father
almighty, everlasting God, for
through the Mystery of the Word
made flesh, the new light of Thy
glory hath shone upon the eyes of our
mind, so that while we acknowledge
God in visible form, we may through
Him be drawn to the love of things
invisible. And therefore with Angels
and Archangels, with Throne and
Dominations, and with all the hosts of
the heavenly army, we sing the hymn
of Thy glory, evermore saying:

SANCTUS

Red Missal, p. 55

KNEEL

THE CANON OF THE MASS

